

①学校名:	大阪 大学(国立)		②所在地:	大阪府吹田市山田丘1-1	
③課程名:	医療通訳養成コース		④正規課程/履修証明プログラム:	履修証明プログラム	⑤開設年月日: 平成30年4月
⑥責任者:	大阪大学大学院医学系研究科 社会医学講座(公衆衛生学) 教授 川崎良		⑦定員:	30名程度	⑧期間: 1年間
⑨申請する課程の目的・概要:	厚生労働省「医療機関における外国人患者受入環境整備事業」で作成された「医療通訳育成カリキュラム」に基づき、医療機関で活躍する医療通訳者を養成するプログラム。通訳技術や通訳倫理等を学習し、模擬通訳やロールプレイを実施することにより、通訳者としての能力を得ることに加え、各診療科にわたる基礎的な医療知識や医療制度を学習し、医療機関で通訳を行う専門職として必要な能力を得ることを目指す。 医療通訳者の役割や責任を理解し、基礎的な医療知識、通訳技術、倫理を身に付け、通訳実務に必要な関連知識、対応力、通訳技術を習得、現場研修により実践的な医療通訳を体験する。				
⑩4テーマへの該当の有無	なし	⑪履修資格:	以下に該当するもの ・原則20歳以上 ・ヨーロッパ言語共通参照枠(CEFR)におけるB2以上 ・母語において、大学入学程度の語学力と高校卒業程度の知識がある ・母語、対象言語の国や地域における習慣、社会常識を理解している ・文化や社会において異なる価値観を認めることができる ・利用者に対して基本的な尊厳を持ってコミュニケーションを図ることができる		
⑫対象とする職業の種類:	通訳者等の医療通訳者として従事する可能性のある職種				
⑬身に付けることのできる能力:	(身に付けられる知識、技術、技能)各診療科にわたる医療知識、専門的な通訳技術・通訳倫理		(得られる能力)語学力・医療知識・通訳技術を活かした医療分野における専門家としての医療通訳能力		
⑭教育課程:	医療通訳者に必要な医療知識・倫理・通訳技術を修得する 医療知識講義:各診療科の専門医による講義により各診療科の基礎的な医療知識を学ぶ 医療通訳基礎知識:実務者の講義により、社会制度や多文化共生について理解し、医療通訳者に必要な倫理・対応力を身につける。 通訳技術・実技:通訳の専門家による講義により実践的な通訳技術を学び、実際に模擬通訳・ロールプレイを行うことにより、通訳能力を身につける。ロールプレイは、実際の医療現場を想定したシチュエーションで、ネイティブスピーカー・医療従事者を交えて行うことで、より実践的な医療通訳能力を修得することができる。 現場研修:病院実習を実施することにより実際の医療通訳現場を体験することができ、座学では学ぶことのできない応用力を身につけることができる。 また、本プログラムではグループディスカッションの機会を設けており、倫理面など個人では解決の難しい問題を共有することで、様々な課題に対し意見交換を繰り返しながら現場での対応力を養うことができる。 なお、医療知識講義では、毎講義ごとの母国語以外の言語での講義レポート提出および用語集の作成を必須としており、自己学習による語学力向上を促している。				
⑮修了要件(修了授業時数等):	全講義の80%以上の出席かつ修了試験に合格				
⑯修了時に付与される学位・資格等:	履修証明書				

⑰総授業時数:	173.5 時間	⑱要件該当授業時数:	117.5	該当要件	企業等 双方向 実務家 実地	⑲要件該当授業時数 ／総授業時数:	68%
⑳成績評価の方法:	毎講義のレポート提出・用語集の作成・出席状況・ロールプレイ評価・修了評価試験を総合的に評価する。						
㉑自己点検・評価の方法:	学校教育法第109条第1項に定める評価を実施する。 毎回の講義後に受講生にアンケート調査を行う方法により、本コースの問題点・改善点・評価すべき点の取りまとめを行う。						
㉒修了者の状況に係る効果検証の方法:	本プログラムの修了生を対象にアンケート調査を行う。 懇親会・セミナー等を開催し修了生の意見を聴取する。						
㉓企業等の意見を取り入れる仕組み:	(教育課程の編成) 一般社団法人コンソーシアム関西や協力企業等とのミーティングを継続的に開催し、収集した意見の教育課程への反映を検討する。 (自己点検・評価) 一般社団法人コンソーシアム関西が本プログラムにつき点検・評価することで企業等の意見を取り入れる。						
㉔社会人が受講しやすい工夫:	土曜日の開講、オンライン開催						
㉕ホームページ:	(URL) http://conso-kansai.or.jp/interpreter/						

事務担当者名:		所属部署:	大阪大学大学院医学系研究科教務課
連絡先:	(電話番号)	06-6879-3346	
	(E-mail)	i-kyomu-kyomu@office.osaka-u.ac.jp	

* パンフレット等の申請する課程の概要が掲載された資料を添付してください。

* 様式に記載いただいた内容と欄外の「※集計用データ(文部科学省使用)」に記載の内容が、一致しているかを必ずご確認ください。